



Principali informazioni sull'insegnamento	
Denominazione dell'insegnamento	Francese per l'Informatica umanistica
Corso di studio	Patrimonio Digitale. Musei, Archivi, Biblioteche
Anno di corso	2022-23
Crediti formativi universitari (CFU) / European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS): 6	:
SSD	L-LIN/04
Lingua di erogazione	Italiano e francese
Periodo di erogazione	Secondo semestre
Obbligo di frequenza	Nessuno

Docente	
Nome e cognome	Concetta Cavallini
Indirizzo mail	concetta.cavallini@uniba.it
Telefono	080.5717442
Sede	Via Garruba 6, terzo piano, ala Francesistica
Sede virtuale	
Ricevimento (giorni, orari e modalità)	Consultare la pagina docente: http://www.uniba.it/docenti/cavallini-concetta .

Syllabus	
Obiettivi formativi	Il corso permette di acquisire informazioni di base sulla svolta digitale in ambito francese e francofono in connessione con le questioni legate al Patrimonio (Musei, Archivi, Biblioteche).
Prerequisiti	E' auspicabile una conoscenza di base della lingua francese che consenta di comprendere testi di cultura generale ovvero testi di un livello non complesso di specializzazione.
Contenuti di insegnamento (Programma)	I contenuti si svilupperanno in tre direzioni: un approfondimento linguistico con incursioni nella terminologia di specialità del settore del patrimonio; una parte riguardante le politiche culturali in ambito francese alla luce della svolta digitale; un approfondimento nell'uso delle digital humanities nel settore del Patrimonio. A. Langue et terminologie: parcours d'approfondissement. B. Les politiques culturelles et l'ère du numérique C. Patrimoine et humanités numériques
Testi di riferimento	1. F. Bidaud, <i>Exercices de grammaire française pour italophones</i> , Quatrième édition, Torino, Utet, 2021. 2. Philippe Poirrier, <i>Politiques et pratiques de la culture</i> , Paris, La documentation française, 2017. 3. Laura Ronzon, « Il museo si prende cura delle parole », in <i>Terminologie specialistiche e tipologie testuali. Prospettive interlinguistiche</i> , Milano, Università Cattolica, 26-27 maggio 2006, p. 95-102. 4. <i>Introduction aux humanités numériques : méthodes et pratiques</i> , Paris, De

	<p>Boeck, 2016</p> <p>5. <i>Patrimoine et humanités numériques</i>, par Cécile Meynard et Thomas Lebarbé, Paris, Edition des archives contemporaines, 2020.</p> <p><u>Dizionari monolingui</u>: <i>Petit Robert, Petit Littré, Petit Larousse, Lexis, Dictionnaire contemporain</i>.</p>
Note ai testi di riferimento	Il programma dettagliato del corso sarà fornito ad inizio lezioni.

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
150	42		108
CFU/ETCS			

Metodi didattici	
	Lezioni frontali, esercitazioni, seminari di approfondimento, anche con specialisti italiani/stranieri, lavori di gruppo

Risultati di apprendimento previsti	
Conoscenza e capacità di comprensione	<ul style="list-style-type: none"> ○ Buona conoscenza e comprensione delle strutture grammaticali e sintattiche della lingua francese anche funzione linguistica; ○ capacità di comprendere, tradurre e comporre testi di difficoltà media.
Conoscenza e capacità di comprensione applicate	<ul style="list-style-type: none"> ○ Saper utilizzare strumenti linguistici di ogni tipo: cartaceo ed elettronico-multimediale a supporto dell'apprendimento e di un orientamento critico nel panorama della lingua e cultura francese.
Competenze trasversali	<ul style="list-style-type: none"> ● <i>Autonomia di giudizio</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Saper esprimere semplici giudizi critici su testi autentici e su aspetti linguistici e culturali della realtà francese e francofona. ● <i>Abilità comunicative</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Saper esprimere giudizi e idee, formulare descrizioni, utilizzando termini e strutture semplici, con pronuncia corretta e appropriata scioltezza. ● <i>Capacità di apprendere in modo autonomo</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Saper gestire autonomamente una ricerca applicando sistematicamente metodi e conoscenze non complesse.

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Esame orale con preventiva verifica in itinere delle competenze scritte di base.
Criteri di valutazione	<i>Conoscenza e capacità di comprensione:</i>

	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lo studente capisce, traduce, dialoga su argomenti semplici <p><i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lo studente applica le regole sintattiche apprese e elabora i contenuti con buona correttezza <p><i>Autonomia di giudizio:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lo studente sa esprimere semplici giudizi critici su testi autentici e su aspetti linguistici e culturali della realtà francese e francofona. <p><i>Abilità comunicative:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lo studente sa esprimere giudizi e idee, formulare descrizioni, utilizzando termini e strutture, con pronuncia corretta e appropriata scioltezza. <p><i>Capacità di apprendere:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lo studente è capace di organizzare semplici contenuti e di ricercare materiali in modo autonomo
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	Lo studente deve essere in grado di gestire semplici traduzioni, semplici dialoghi su testi non complessi di specialità. Si testeranno le competenze scritte e/o orali.
Altro	